Tsamba la Paulo kuna aGalatiya

1 Ndine Paulo, ndirikunemba tsamba iri. Ndi-
dacemeredwa kuti ndikhale mtumiki, sikuti na
wanthu nee kudzera mwa munthu, tsono na Jezu
Krixtu na Mulungu Baba, omwe adamulamusa
kwa wakufa.
2 Abale wentse omwe ali pabodzi na ine aliku-
pereka kulimba kuna magereja ya kuGalatiya.
3 Nkhombo na mtendere bzakucokera kuna Mu-
lungu Baba wathu, na kuna Mbuya Jezu Krixtu,
bzikhale na imwe!
4 Ni Jezuyo omwe adabzipereka kuti aticosere
bzitazo bzathu na kutirombola padziko lino
lakuipa, mwa cifuniro ca Mulungu Baba wathu.
5 Mulunguyo atumbizidwe kwakusaya kumala,
Ameni.

Mafala Yabwino ni mabodzi yokha

6 Nimbadabwa kuti imwepo mulikusiya
mwakamkulumize ule omwe adakucemerani
mwa nkhombo za Krixtu, mulikutewera mafala
yabwino yanango,
7 yomwe ndiyo lini Mafala Yabwino. Bzomwe
bzirikucitika ni bzakuti wanthu anango aliku-
kuviringizani, kufuna kusanduliza Mafala Yabwino
ya Krixtu.
8 Mbatembereredwe ule omwe anikupalidzi-
rani mafala yabwino yomwe ni yakusiyana na
yomwe tidakupalidzirani, napo ticikhala ndife
ayai Aju yakucokera ku dzulu!

9 Momwe talewera kale, tsapano
nin'bwerezera: Penu wina an'kuuzani mafala
yabwino yakusiyana na yomwe mudabva,
mbatembereredwe!
10 Tsono ine ndirikufuna kutawiridwa na
wanthu ayai Mulungu? Ayai ndirikuyezera
kukondweresa munthu? Bzingadaterepo kuti
ine ndirikuyezera kukondweresa wanthu,
ningadakhala lini mtumiki wa Krixtu.

Paulo, wakucemeredwa na Mulungu

11 Abale, nin'funa mudziwe kuti Mafala Yab-
wino yakupalidzidwa na ine ngakucokera lini
kwa wanthu.
12 Ndiribe kuyatambira ngakhale kup-
fundzisidwa na munthu ali-yentse, tsono
ndidayatambira kuna Jezu Krixtu kudzera mwa
cizimbulo.
13 Imwepo mudabva kuti makhalidwe
yangu yakhali tani, pomwe ndikhapemba
Mulungu ninga muJuda. Ndikhambafambira
m'mbuyo gereja ya Mulungu mwakusaya ntsisi,
ndicimbanyang'ana kuipfudza.
14 Pakupemba Mulungu ninga muJuda, ine
ndikhaposa andzangu azinji wa msinkhu
wangu, ndipo ndikhali wa cheru kwene-kwene
pakuteweza miyambo ya makolo yangu.
15 Tsono Mulungu adandisankhula ndikanati
kubadwa, ndipo adandicemera na nkhombo zace.
Pomwe adakumbuka
16 kundizimbulira Mwana wace, kuti ine
ndikam'palidze pakati pa wale omwe ni aJuda
lini, ndiribe kukabvundza munthu ali-yentse.*

---

* **1:16** Munthu ali-yentse: MuciGiriki adati: “Nyama na mulopa”.

17 Ndipo ndiribe kukwira kuJerusalema
kuti ndikawone omwe akhali kale atumiki
ine ndikanati, tsono pamwepo-letu ndidacoka
ndiciyenda kuArabiya, ndipo ndidabwerera
pomwe kuDamaxko.
18 Patapita magole matatu, ndidakwira ku-
Jerusalema kutindikadziwe Pedru† ndipo ndi-
dakhala naye ntsiku khumi na zixanu.
19 Ndiribe kuwona na m'bodziyo wa atumiki
winango, kupambula Tiyago, m'bale wa Mbuya.
20 Pa bzomwe ndirikukunemberanibzi,
ndirikutsimikiza patsogolo pa Mulungu kuti ndiri
kunama lini.
21 Patsogolo pace, ndidayenda kucigawo ca
Siriya na ca Sirisiya.
22 Magereja ya kuJudeya yomwe yali mwa
Krixtu yakhanati kundiwona.
23 Akhandokubva basi kuti: “Ule omwe kale
akhatifambira m'mbuyo, tsapano alikupalidza
fala la cikhulupiriro lomwe kale akhanyang'ana
kudzonga”.
24 Ndipo akhambatumbiza Mulungu thangwe
ra ine.

2

Paulo adabvumidwa na atumiki anango

1 Yatamala magole khumi na manai, ndidak-
wira pomwe kuJerusalema pabodzi na Barnabasi,
ndidatengambo Titu.
2 Ndidayenda kumweko thangwe ra cizim-
bulo, ndipo ndidawafotokozera Mafala Yabwino
yomwe nimbapalidza pakati pa omwe ni aJuda

† **1:18** Pedru: MuciGiriki ambati: “Kefas”.

lini. Tsono kufotokozako ndidacita kwa wale
okha omwe akhawoneka ninga atsogoleri, kuti
basa lomwe ndirikucitali ayai lomwe ndidacita
kale lireke kukhala lapezi.
3 Tsono napo Titu caiye, omwe akhana ine, alibe
kuumirizidwa kucita msinda wa mgwato, napo
iye akhali lini muJuda.
4 Nkhani imweyi yalewedwa thangwe ra abale
wacipha-maso, omwe adabwera mwakubisala
pakati pathu kudzacita ukhutubwi bwa ufulu
omwe tinawo mwa Krixtu Jezu, acitibwezera ku-
unyagirinya.
5 Tiribe kuthetha kuna iwo na pang'onopo, kuti
cadidi ca Mafala Yabwino cipitirize kukhala na
imwe.
6 Pa omwe akhawoneka ninga atsogoleri,
(ndiribe basa na bzomwe akhali, Mulungu
ambatonga lini malingana nkhope ya munthu),
amwewa palibe comwe adandithimizira.
7 Kusiyana kwace ni kwakuti, adazindikira kuti
ine ndikhadapasidwa basa la kupalidza Mafala
Yabwino kwa omwe alibe kucitidwa msinda wa
mgwato*, tenepayu ninga Pedru, kwa wakuci-
tidwa msinda wa mgwato†.
8 Nakuti mwa mphambvu ya Mulungu ndidac-
itidwa mtumiki, kuti ndipalidze Mafala Yabwino
kwa wale omwe ni aJuda lini, ninga momwe Pe-
dru adacitidwa kuti akapalidze kwa aJuda.
9 Mwakuzindikira nkhombo zomwe
ndidapasidwa, Tiyago, Pedru‡ na Juwau, omwe

* **2:7** Kwa omwe ni aJuda lini. † **2:7** Kwa aJuda, napombo mumadutswa aya 8 na 9. ‡ **2:9** Pedru: MuciGiriki adati: “Kefas”, napombo mumadutswa 11 na 14.

akhayesedwa ninga mphanda, adapfuthula boko ladidi kwa ine na kwa Barnabasi kulatiza ciphatano. Iwo adabvuma kuti ife tiyende kuna omwe ni aJuda lini, ndipo iwo ayende kuna wakucitidwa msinda wa mgwato.
10 Comwe adakumbira cokha ni cakuti tikumbukire wakusauka wa m'magereja mwawo, bzomwe ndidabziumiriza kuti ndicite.

Paulo an'tsimula Pedru

11 Tsono pomwe Pedru adayenda kuAntiyokia, ndidam'tsimula padeca thangwe ra khalidwe lace lakuipa.
12 Pakuti anango wa mbali ya Tiyago akanati kufika, iye akhadya na omwe ni aJuda lini. Tsono pomwe iwo adafika, iye adafundukira kwa omwe ni aJuda lini, acimbagopa wanthu omwe akhaumiriza kucitidwa msinda wa mgwato wale omwe akhali lini aJuda.§
13 Napombo abale anango aJuda adaphatana naye pacipha-maso cimweco, mwakuti napo Barnabasi adatewerambo cipha-masoco.
14 Pomwe ndidawona kuti akhafamba lini malingana na cadidi ca Mafala Yabwino, ndidauza Pedru patsogolo pa wentse kuti: “Iwepo ndiwe muJuda, tsono ulikukhala ninga ndiwe muJuda lini ndipo sikuti ninga muJuda. Tsono ungam'kakamize tani omwe ni muJuda lini kuti akhale ninga aJuda?
15 “Ife ndife aJuda wacibadwe, ndife lini wanthu wale omwe ni aJuda lini wakucemeredwa na aJuda kuti ‘atazi’.

§ **2:12** MuBibliya la Almeida mudanembedwa kuti: “Omwe ni wa msinda wa m'gwato”.

16 Timbadziwa kuti palibe omwe ndiye
ambalungamisidwa na kuteweza Mtemo, koma
kudzera mwa kukhulupirira Jezu Krixtu. Na
tenepoyo, ifembo tidakhulupirira Krixtu Jezu
kuti tirungamisidwe kudzera mwa cikhulupiriro
kuna Krixtu, sikuti mwa kuteweza Mtemo,
thangwe mwakuteweza Mtemo palibe omwe
an'dzalungamisidwa.
17 “Tsono penu ife-pano, pakuyezera kuti
tikhale wakulungamisidwa mwa Krixtu,
tirikuwoneka kuti ndifembo atazi, kodi bzinirewa
kuti Krixtu ni nthena ya utazi? Ni tenepoyo lini!
18 Penu nin'manga pomwe Mtemo omwe ndida-
fudza, ndiniratiza kuti ndirikuchola Mtemo.
19 Nakuti kudzera mwa Mtemo ine ndidakhala
ninga wakufa kuna Mtemo, na cakulinga cakuti
ndikhale na moyo kuna Mulungu.
20 Ndidakhomereredwa pamtanda pabodzi na
Krixtu. Na tenepoyo, ndine rini pomwe omwe nd-
ina moyo, koma Krixtu ndiye ana moyo muna ine.
Moyo omwe ndinawo tsapano muthupi**, nim-
bacira kudzera mwa kukhulupirira Mwana wa
Mulungu, omwe adandifuna ndipo adabzipereka
thangwe ra ine.
21 Ninilamba lini nkhombo za Mulungu. Nakuti
penu kulungamisidwa kudabwera na Mtemo,
Krixtu adafera papezi!”

3

Cikhulupiriro ayai kubvera Mtemo

** **2:20** Muthupi: MuciGiriki ambati: “Munyama”.

1 Nandi aGalatiya wakupusa! Mbani wakulodzani? Pomwe ine ndidakupalidzirani, ndidakufotokozerani bwino-bwino kufa kwa Jezu Krixtu pam'tanda.
2 Ndikhafuna kudziwa cinthu cibodzi cokha kwa imwe. Kodi mudatambira Mzimu kudzera mwa kubvera Mtemo, ayai ni kudzera mwa kukhulupirira pa bzire bzomwe mudabva?
3 Kodi imwepo ndimwe wakupusa tenepayu? Mudayamba mwa Mzimu Wakucena, kodi tsapano mulikufuna kumaliza mwa mphambvu zanu? *
4 Kodi kubonera kwanu kwentsene kule kukhali kwapezi? Nin'tawira lini!
5 Ule omwe ambakupasani Mzimu wace ndipo ambacita bzidabwiso pakati panu, ambacita bzinthu bzimwebzi mwakuteweza Mtemo ayai mwa cikhulupiriro comwe mudatambira naco Mafala ya Mulungu?
6 Tengani citsandzo ca Abrahamu: “Iye adakhulupirira Mulungu, ndipo bzimwebzi bzidacitisa kuti atawiridwe ninga wakulungama”†.
7 Khalani wakudziwa tsapano kuti, wale omwe ambakhulupirira, amwewo ndiwo wana wa Abrahamu.
8 Bzikanati kucitika bzimwebzi, Bzakunemba bzidalewa kuti Mulungu angadalungamisa wakusaya kupemba kudzera mwa cikhulupiriro. Na tenepo, Bzakunembabzo bzikhadazimbulira kale Abrahamu Mafala Yabwino yakuti: “Kudzera mwa iwe madziko yentse yan'dzadalisidwa”‡.

---

* **3:3** Mwa mphambvu zanu: MuciGiriki ambati: “Mwa nyama”.
† **3:6** Jen 15:6 ‡ **3:8** Jen 12:3; Jen 18:18; Jen 22:18

9 Na tenepo, omwe ambakhulupirira ni
wakudalisidwa, ninga Abrahamu adakhulupirira
ndipo Mulungu adamudalisa.
10 Tsapano omwe ambateweza Mtemo
wa Mozeji ni wakutembereredwa, pakuti
bzidanembedwa kuti: “Ni wakutembereredwa
wentse ule omwe ambateweza lini bzentse
bzomwe bzidanembedwa mubukhu la Mtemo”§.
11 Ni bzakudziwikiratu kuti pamaso pa
Mulungu palibe omwe ambalungamisidwa na
Mtemo, nakuti: “Wakulungama an'dzakhala na
moyo kudzera mwa cikhulupiriro”**.
12 Mtemo umbaphatisa lini basa cikhulupiriro.
Kusiyana kwace ni kwakuti: “Omwe an'cita
bzinthu bzimwebzi, an'dzakhala na moyo mwa
bzinthubzo”††.
13 Krixtu adatirombola kwa kutembereredwa
na Mtemo, pomwe Iye adakhala wakutem-
beredwa pambuto pa ife, pakuti bzidanembedwa
kuti: “Ngwakutembereredwa wentse ule omwe
animpacikidwa pacimuti”‡‡.
14 Bzimwebzi ni kucitira kuti mwa Krixtu Jezu
daliso la Abrahamu lingadafikambo kwa omwe ni
aJuda lini, kuti titambire Mzimu wakupiciridwa
kudzera mwa cikhulupiriro.

Mtemo na cipiciro

15 Abale, ndirikulewa ninga bzomwe bzimbac-
itika kuna wanthu. Palibe omwe angapfudze
cipangano napo kuthimizira cinthu cinango iwo
atamala kubverana.

§ **3:10** Deu 27:26 ** **3:11** Aba 2:4 †† **3:12** Lev 18:5 ‡‡ **3:13** Deu 21:23

16 Ni tenepoyombo na bzipiciro bzidacitidwa
kuna Abrahamu na kwa cizukulu cace. Bza-
kunembedwa bzirikulewa lini kuti: “Na kwa
bzizukulu bzace”, ninga akhalewa azinji, tsono
kuti: “Na kwa cizukulu cace§§”, bzicirewa kuti ni
m'bodzi yekha, umweyo ni Krixtu.
17 Nin'funa kulewa tenepa: Mtemo, omwe
udabwera patapita magole madzana manai
na makumi matatu (430), umbapfudza lini
cipangano comwe cidacitidwa kale na Mulungu,
mwakuti cingadzafike pakupfudzisa cipiciro.
18 Nakuti, penu utaka bumbacokera kuMtemo,
ndiko kuti bumbacokera lini kucipiciro. Tsono
Mulungu adabupereka mwaulere kuna Abra-
hamu kudzera mwa cipiciro.
19 Tsapano, cakulinga ca Mtemo cikhali ciponi?
Udathimiziridwa thangwe ra bzitazo, mpaka kub-
wera kwa Cizukulu comwe cikhadalewedwa na
cipiciro, ndipo udaperekedwa na anju za Mu-
lungu, mwa boko la mkhala-pakati.
20 Penu pana mkhala-pakati ni kulewa kuti
pana wanthu awiri. Tsono Mulungu ni m'bodzi.
21 Kodi Mtemo umbagaza cipiciro ca Mulungu?
Ni tenepoyo lini! Nakuti pangadaperekedwa
Mtemo omwe ungadakwanisa kupereka moyo,
cadidi-retu kulungamisidwa kungadabwera na
Mtemo.
22 Tsono Bzakunembedwa bzirikulewa
kuti dziko lentse liri pantsi pa citazo, kuti
cipiciro, comwe cin'cokera kwa cikhulupiriro

§§ **3:16** Cizukulu: MuciGiriki adalewa kuti: “Mbeu”. Napombo mumadutswa 19 na 29. Wonani pomwe mulivu la Jen 12:7; 13:15; 24:7.

kuna Jezu Krixtu, cipasidwe kuna omwe ambamukhulupirira.
23 Pomwe cikhanati kubwera cikhulupiriro, tikhali pantsi paMtemo, tikhadafungiridwa m'mwemo, mpaka cikhulupiriro comwe cingadabwera cingadawonesedwa.
24 Tenepoyo, Mtemo udakhala tsamkulu wathu mpaka kukafika kuna Krixtu, kuti tikalungamisidwe na cikhulupiriro.
25 Tsapano lino catafika cikhulupiriro, tiri lini pomwe pantsi pa utsmkulu bwa Mtemo.

Wana wa Mulungu

26 Mwentsenemwe ndimwe wana wa Mulungu kudzera mwa cikhulupiriro kuna Krixtu Jezu.
27 Nakuti imwe mudaphatana na Krixtu pakubatizidwa, mucicita ninga kubvala moyo wa Krixtu.
28 Palibe kusiyana pakati pa aJuda na omwe ni aJuda lini***, nyagirinya na wakutsudzuka, mwamuna na mkazi. Nakuti wentsenewa ni m'bodzi mwa Krixtu Jezu.
29 Ndipo, penu imwe ndimwe wa Krixtu, ndimwe bzizukulu bza Abrahamu ndipo anyautaka malingana na cipiciro.

4

1 Tsono nin'funa kulewa kuti pomwe nyautaka akali mng'ono, alibe kusiyana na nyagirinya, napo acikhala mwenekaciro wa bzentse.

*** **3:28** Omwe ni aJuda lini: MuBibliya la Almeida adanemba kuti: “AGiriki”.

2 Bzin'funika kuti abvere omwe
anim'khongobza na kumukoyera bzinthu bzace,
mpaka nthawe yomwe baba wace adatala.
3 Ni tenepoyombo na ife, pomwe tikhali
ang'ono, tikhacitidwa anyagirinya kuna
miyambo ya dziko lino*
4 Tsono, pomwe nthawe yace idafika, Mulungu
adatumiza mwana wace, wakubadwa na mkazi,
wakubadwa pantsi pa Mtemo,
5 kuti alombole omwe akhali pantsi paMtemo,
kuti titambire kuyanyidwa uwana.
6 Ndipo, thangwe rakuti imwepo ndimwe wana,
Mulungu adatumiza Mzimu wa Mwana wace
m'mitima mwanu, ndipo iwo umbakuwa uciti:
“Aba, Baba”.†
7 Na tenepoyo, iwepo ndiwe lini pomwe nya-
girinya, koma mwana. Ndipo, pakukhala mwana,
Mulungu adamusandusambo nyautaka.

Kuneseka kwa Paulo thangwe ra aGalatiya

8 Kale, pomwe imwe mukhadziwa lini Mu-
lungu, mukhali anyagirinya wa mirungu yomwe
ndiyo lini mirungu caiyo.
9 Tsapano, mwatadziwa Mulungu, ayai kulewa
bwino, mwatadziwidwa na Iye, mulikubwer-
era tani kukatongedwa pomwe na miyambo ya
dziko lino,‡ yakuwofoka ndipo yakusaya basa?
Mulikufuna kuti mucitidwe pomwe anyagirinya
wayene?

---

* **4:3** Miyambo ya dziko lino: Ayai mizimu yomwe imbatonga padziko. † **4:6** Aba: MuciAramaiko ambati: “Baba”. ‡ **4:9** Miyambo ya dziko lino: Ayai mizimu yomwe imbatonga padziko.

10 Imwepo mulikulemekeza ntsiku, minyezi,
nyengo na magole!
11 Ndina mantha kuti basa lomwe ndidacita
pakati panu lidakhala lapezi.

12 Ine nin'kukumbirani abale, kuti mukhale
ninga ine, nakuti ine ndidakhala ninga imwe.
Palibe comwe imwe mudandiphonyera.
13 Ninga mun'dziwa, thangwe ra kudwala
ndidakhala na mpata wakukupalidzirani
kakuyamba.
14 Ngakhale kuti matenda yangu kwa imwe
yadakhala mayezo, imwepo mulibe kundiphata
na manyozo ayai kunyantsidwa. Kusiyana kwace
ni kwakuti, mudanditambira ninga kuti ine
ndikhali anju wa Mulungu, ninga Krixtu Jezu
caiye.
15 Kodi kukomedwa kwanu kuli kuponi
tsapano? Ndirikutsimikiza kuti, bzingadak-
wanisika, imwe mungadacosa maso yanu kuti
mundipase.
16 Kodi ndidasanduka nyamadulanthaka wanu
thangwe ra kukuuzani cadidi?

17 Wanthu amwewo ambacita mphambvu
kwene-kwene kuti akukondwereseni.
Cakulinga cawo ni cabwino lini, tsono an'funa
kukumwazanisani na ine kuti imwepo mucite
mphambvu mucithandiza iwo.
18 Ni bzabwino nthawe zentse kucita mpham-
bvu pa bzinthu bzabwino, ndipo sikuti pomwe
ndiri pamwepo basi.
19 Wana wangu, ndirikubva pomwe kuwaw-
idwa ninga mkazi alikufuna kubala thangwe ra

imwe, kufikira kuti mukhale na unthu bwa Krixtu
m'mitima mwanu.
20 Ine ndikhafuna kuti ndikhale na imwe
tsapano ndipo ndicinje malewedwe, nakuti imwe
mwandimala ndzeru.

Sara na Hagari

21 Ndiuzeni imwepo, omwe an'funa kukhala
pantsi pa Mtemo. Kodi imwepo mumbabvesesa
lini Mtemo?
22 Nakuti bzidanembedwa kuti Abrahamu
akhana wana wacimuna awiri, m'bodzi wa
nyagirinya wacikazi, m'bodzi wa mkazi mpfulu.
23 Mwana wa nyagirinya adabadwa
mwacikhalire, tsono mwana wa mpfulu
adabadwa kudzera mwa cipiciro.
24 Bzimwebzi bzirikuphatisidwa basa ninga
mfananizo. Akazi amwewa ali ninga bzipangano
bziwiri. Cipangano cibodzi cidayambira paphiri
ra Sinai, ndipo cidabala wana wa unyagirinya,
cimweco ni Hagari.
25 Hagariyo ali ninga phiri ra Sinai kuAra-
biya, ndipo adalingana na mzinda wa tsapano wa
Jerusalema, omwe uli muunyagirinya pabodzi na
wana wawene.
26 Tsono Jerusalema wa padzulu udatsudzuka,
omwe ndiyo mai wathu.
27 Nakuti bzidanembedwa kuti:

“Nandi ngomwa yacikaziwe, komedwa,
iwe omwe ulibe kubala mwana.
Kuwa na kukomedwa,
iwe omwe cipo ulibe kucita
basa lakubala.
Thangwe azinji ni wana

wa mkazi wakusiyidwa,
kuposa wa ule
omwe ana mwamuna”.§

28 Abale, imwe ndimwe wana wa cipiciro ninga Izaki.
29 Nthawe imweire, mwana wakubadwa mwacikhalidwe adafambira m'mbuyo wana wakubadwa mwa Mzimu. Bzibodzi-bodzibzi bzirikuwoneka tsapano lino.
30 Tsono Bzakunembedwa bzirikulewa tani? “Muyendeseni nyagirinya wacikazi na mwana wace wacimuna, thangwe bzin'citika lini cipo kuti mwana wa nyagirinya angadzadye utaka pabodzi na mwana wa mpfulu”.**
31 Tsapano abale, ndife lini wana wa nyagirinya, koma wa mpfulu.

5

Kutsudzuka mwa Krixtu

1 Krixtu adatitsudzula kuti tikhale wakutsudzuka. Na tenepo, khalani dzololo ndipo lekani kubvuma kumangiridwa pomwe joki ra unyagirinya.
2 Tetekerani bwino bzomwe ine Paulo ndirikukuuzani! Penu mun'bvuma kucitidwa msinda wa mgwato, palibe phindu lomwe mun'dzawona kuna Krixtu.
3 Ndirikulewa papsa kwa amuna wentse omwe angabvume kucitidwa msinda wa mgwato, kuti mbakuumirizidwa kuteweza Mtemo wentse.
4 Imwepo, omwe mulikunyang'ana kulungamisidwa na Mtemo, mun'dzapambuka

§ **4:27** Iza 54:1 ** **4:30** Jen 21:10

kuna Krixtu. Mun'dzakhala kumphundzu na nkhombo.
5 Nakuti ni kudzera mwa Mzimu momwe ife timbadikhira kulungamisidwa mwa cikhulupiriro, komwe ni cidikhiro cathu.
6 Thangwe mwa Krixtu Jezu, kucitidwa msinda wa mgwato ayai kusaya kucita bziribe basa, koma cikhulupiriro comwe cimbalatizidwa na lufoi.
7 Imwepo mukhathamanga bwino. Mbani wakupingizani kuti mupitirize kubvera cadidi?
8 Kupingiza kumweku kulibe kucokera kwa ule omwe adakucemerani.
9 “Cakufufumisa cing'ono-ng'ono cimbafufumisa bzakumunya bzentse”.
10 Ndirikukhulupirira mwa Mbuya kuti imwe mun'dzakhala lini na makumbukidwe yakusiyana na yangu. Omwe an'kuviringizani, penu iye ni yani, an'dzapasidwa nyathwa.
11 Abale, penu ni cadidi kuti ndikadapalidza msinda wa mgwato, thangwe ranyi ndikadafambiridwa m'mbuyo? Bzingadakhala tenepo, kupalidza kwa mtanda kungadawabweresera lini mphicha.
12 Kwa wanthu amwewa omwe ambakuthunduzirani, bzikhali bwino kuti abzisunule!
13 Abale, imwepo mudacemeredwa kuti mukhale wakutsudzuka. Tsono lekani kuphatisa basa ufulu kuti mupase mpata kufuna kwa thupi. * Tsono tumikiranani wina na mwandzace kudzera mwa lufoi.
14 Mitemo yentse ya Mozeji idaphatanidzidwa muMtemo ubodzi wakuti: “Funa mwandzako

* **5:13** Kufuna kwa thupi: Ayai mucirengedwe ca kutaza.

ninga umbabzifunira iwe wekha”†.
15 Tsono penu imwepo munirumana na
kukhadzulana wina na mwandzace, mucenjere
kuti mungadzongane.

Moyo kudzera mwa Mzimu Wakucena

16 Na tenepo nin'kuuzani kuti: Khalani muMz-
imu ndipo mun'dzacita lini na pang'onopo cifu-
niro ca thupi.
17 Pakuti thupi limbafuna bzomwe bzimbapi-
tana na bzakufuna bza Mzimu Wakucena. Ndipo
bzomwe Mzimu Wakucena un'funa bzimbapi-
tana na bza thupi. Bziwiribzo bzimbawengana
cina na cindzace, na tenepo imwepo mumbacita
lini bzomwe mun'funa.
18 Tsono penu imwepo mumbatsogoleredwa na
Mzimu Wakucena, mumbakhala lini pantsi pa
Mtemo.
19 Ndipo mabasa ya thupi yambawoneka tene-
payu: Malume yakuletsedwa, kucita bzakun-
yantsa na kutaza kubzikoya.
20 Kupemba bzifanikizo na ufiti, ciwengo,
kusaya kubverana, ntsanje, ukali, mingululi,
kusaya ciphatano, kupambulana,
21 na njiru. Kuledzera, phwando lakupiti-
riza na bzinango bzakulingana na bzimwebzi.
Ine ndirikukubebesani ninga kale ndidakubebe-
sani. Omwe an'cita bzimwebzi an'dzatambira lini
utaka bomwe ni Umambo bwa Mulungu.
22 Tsono bzisapo bza Mzimu ni ibzi: Lufoi,
kukondwera, mtendere, kupirira, kugwa mp-
fuwa, ubwino, kukhulupirika,

† **5:14** Lev 19:18

23 kuderekha na kubzibweza wekha. Palibe
Mtemo ungaletse bzimwebzi.
24 Ndipo omwe ni wa Krixtu Jezu adakhomerera
thupi‡ lawo pamtanda, na bzakulinga na bzaku-
funa bzalene.
25 Tsapano tina moyo mwa Mzimu, mbatifam-
benimbo mwa Mzimu.
26 Mbatireke kukhala wakubzikuza, kunyosana
wina na mwandzace, napo kucitirana njiru.

6

Mbaticite ubwino kwa wentse

1 Abale, penu winango an'gumanidwa alikucita
citazo, imwepo omwe mulikutsogoleredwa na
Mzimu Wakucena, muyeruzeni mwakuderekha
kuti abwerere. Tsono khalani na cheru m'bodzi
na m'bodzi kuti mulekembo kuyesedwa.
2 Takuliranani mitolo winango na mwandzace,
ndipo tenepoyo mun'dzateweza* Mtemo wa
Krixtu.
3 Penu winango an'bziyesa cinthu, uko ndiye
lini, alikubzinyengeza iye yekha.
4 M'bodzi na m'bodzi mbawone yekha basa lace,
ndipo an'dzakhala na thangwe ra kubzitumbiza
mwa iye yekha, mwakusaya kundendemezana na
anango.
5 Nakuti m'bodzi na m'bodzi mbatakule mtolo
wace.
6 Ule omwe alikupfundzisidwa mafala, mba-
gawirembo bzabwino bzentse kuna ule omwe
alikumupfundzisa.

‡ **5:24** Thupi: MuBibliya la Almeida adanemba kuti: “Carne”.
* **6:2** Bzakunembedwa na manja bzinango bzimbati: “Tewezani”.

7 Lekani kupumpsika, palibe omwe angasin-
jirire Mulungu. Nakuti bzomwe munthu an'bzala,
bzimwebzombo an'dzabvuna.
8 Omwe an'bzala bzomwe thupi lace lin'funa,
kuna thupiro an'dzabvuna impfa. Tsono omwe
an'bzala bzomwe Mzimu Wakucena un'funa,
kuna Mzimuyo an'dzabvuna moyo wakusaya
kumala.
9 Ndipo mbatireke kuneta kucita bzabwino,
nakuti panthawe yace tin'dzabvuna, tingasaya
kuphwirizidwa.
10 Na tenepo, mbaticite ubwino kwa wentse
tikana mpata, maka-maka kwa abale wathu ana
cikhulupiriro.

Mafala yakumalizira

11 Wonani ni manemba makulu maponi yomwe
ndirikukunemberani na dzanja langu cairo!
12 Omwe ambafuna kubziwonesera pakati pa
wanthu†, ambakuumirizani kucita msinda wa
mgwato. Iwo ambacita terepoyo kuti aleke ku-
fambiridwa m'mbuyo thangwe ra mtanda wa
Krixtu.
13 Napo iwo omwe ambacitidwa msinda wa mg-
wato ambateweza lini Mtemo, tsono iwo amba-
funa kuti imwepo mucitidwe msinda wa mgwato
kuti abzitumbize thangwe ra msinda wa m'gwato
wa thupi ranu.‡
14 Tsono ine ningabzitumbize lini na
pang'onopo, koma thangwe ra mtanda wa Mbuya
wathu Jezu Krixtu basi, nakuti kudzera mwa

† **6:12** MuciGiriki ambati: “Kubziwonesera munyama”. ‡ **6:13** Thupi: MuciGiriki ambati: “Nyama”.

mtandayo, dziko lidakhala ninga lakufa kuna ine,
ndipo ine ndidakhala ninga wakufa kuna dziko.
15 Napo kucitidwa msinda wa mgwato ngakhale
kusaya kucitidwa bziribe basa. Comwe ni cakufu-
nika ni kukhala wakulengedwa papsa.
16 Mtendere na ntsisi bzikhale kwa wentse
omwe ambateweza cipfundziso cimweci,
ndipombo kwa §Ijirayeri ya Mulungu.
17 Pakumalizira, aleke kundinesa pomwe,
pakuti ndirikubweresa muthupi mwangu
bzipsazi bza Jezu.
18 Abale, nkhombo za Mbuya wathu Jezu Krixtu
zikhale mumtima mwanu. Ameni.

§ **6:16** Ndipombo kwa: Ayai omwe ni.

Nyungwe
Portions of the Holy Bible in the Nyungwe Language of Mozambique

copyright © 1897, 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nyungwe

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

O utilizador pode copiar e distribuir a obra.
You may copy and distribute the work.
All rights reserved.

2023-09-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 13 Dec 2023
1bad52f1-9cdd-5cdf-8d76-bb7e5972811f